



Jun 14, 2025: The Sunday of All Saints of Antioch & North America & Second Sunday of Matthew

الأحد الثاني بعد العَصْرَة - أحد جميع قديسي أنطاكية وأميركا الشمالية

Prophet Elisha; Methodios the Confessor, patriarch of Constantinople

TONE 1 / EOTHINON 2

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE

When the Stone was sealed by the Jews and the soldiers were guarding Thine immaculate body, Thou didst arise on the third day, O Saviour, granting life unto the world. For which cause the powers of heaven cried out to Thee, O Life-giver: Glory to Thy resurrection, O Christ. Glory to Thy Kingdom. Glory to Thy dispensation, O only Friend of man.

APOLYTIKION OF ALL SAINTS OF ANTIOCH IN TONE FOUR

O fellow travelers in the way of the faithful, the saints of Antioch now let us all honor: the pure and blest Apostles with the hierarchs, martyrs with the righteous ones, their worn path wisely walking, wondering at their holy lives overflowing with wonders; thus let us walk in peace and fear of God so that we all win the dwelling in Paradise.

APOLYTIKION FOR ALL SAINTS OF NORTH AMERICA IN TONE EIGHT

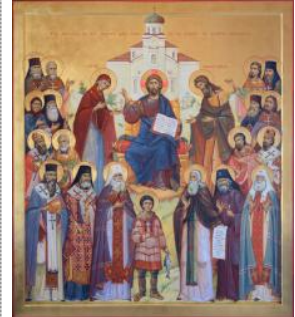
As the bountiful harvest of Thy sowing of salvation, the lands of North America offer unto Thee, O Lord, all the saints who have shone in them. By their prayers, keep the Church and our land in abiding peace through the Theotokos, O most Merciful One.

APOLYTIKION OF THE DORMITION IN TONE ONE

In thy birth-giving, O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling-asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore, by thine intercessions, deliver our souls from death.

ORDINARY KONTAKION IN TONE TWO

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.



Synaxis of the Saints of North America

On the second Sunday after Pentecost, each local Orthodox Church commemorates all the saints, known and unknown, who have shone forth in its territory. Accordingly, the Orthodox Church in America remembers the saints of North America on this day.

Saints of all times, and in every country are seen as the fulfillment of God's promise to redeem fallen humanity. Their example encourages us to "lay aside every weight, and the sin which so easily besets us" and to "run with patience the race that is set before us" (Hebrews 12:1). The saints of North America also teach us how we should live, and what we must expect to endure as Christians.

Although it is a relatively young church, the Orthodox Church in America has produced saints in nearly all of the six major categories of saints: Apostles (and Equals of the Apostles); Martyrs (and Confessors); Prophets; Hierarchs; Monastic Saints; and the Righteous. Prophets, of course, lived in Old Testament times and predicted the coming of Christ.

The first Divine Liturgy in what is now American territory was celebrated on July 20, 1741, the Feast of the Prophet Elias, aboard the ship Peter under the command of Vitus Bering. Hieromonk Hilarion Trusov and the priest Ignatius Kozirevsky served together on that occasion.

... Throughout the Church's history, the seeds of faith have always been watered by the blood of the martyrs. The Protomartyr Juvenal was killed near Lake Iliamna by natives in 1799, thus becoming the first Orthodox Christian to shed his blood for Christ in the New World. In 1816, St Peter the Aleut was put to death by Spanish missionaries in California when he refused to convert to Roman Catholicism.

Missionary efforts continued in the 19th century, with outreach to the native peoples of Alaska.

... St. Raphael of Brooklyn (Feb 27) was the first Orthodox bishop to be consecrated in North America. Archimandrite Raphael Hawaweeny was consecrated by Bishop Tikhon and Bishop Innocent (Pustynsky) at St Nicholas Cathedral in New York on March 13, 1904. As Bishop of Brooklyn, St Raphael was a trusted and capable assistant to St Tikhon in his archpastoral ministry. St Raphael reposed on February 27, 1915.

The 1st All American Council took place Mar 5-7, 1907 at Mayfield, PA, and the main topic was "How to expand the mission." Guidelines and directions for missionary activity, and statutes for the administrative structure of parishes were also set forth.

In the 20th century, in the aftermath of the Russian Revolution, countless men, women, and children received the crown of martyrdom rather than renounce Christ. Saints John Kochurov (Oct 31) and Alexander Hotovitzky (Dec 4 and Aug 7) both served the Church in North America before going back to Russia. St John became the first clergyman to be martyred in Russia on Oct 31, 1917 in St Petersburg. St Alexander Hotovitzky, who served in America until 1914, was killed in 1937.

In addition to the saints listed above, we also honor those saints who are known only to God, and have not been recognized officially by the Church. As we contemplate the lives of these saints, let us remember that we are also called by God to a life of holiness.

Source: www.oca.org

طروباريَّة القيامة باللحن الأوَّل

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُتِمَتْ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيْهَا الْمُخَلَّصِ، مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّاتِ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبِ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيْهَا الْمَسِيحِ، الْمَجْدُ لِمَلِكِكَ، الْمَجْدُ لِنَدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ.

طروباريَّة جميع قديسي أنطاكية باللحن الرَّابِع

هَيَّا نُكْرِمْ يَا رِفَاقَ الْإِيمَانِ. الْقَدِيسِينَ الْأَنْطَاكِيِّينَ جَمِيعًا. الرُّسُلَ الْأَطْهَارَ وَرُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ. وَالْأَبْرَارَ مَعَ الشُّهَدَاءِ مُفْتَقِينَ آثَارَهُمْ. نَاطِرِينَ سَبِيرَتَهُمُ الْمَلَأَى بِالْعَجَائِبِ. وَنَسَلْتُكَ نَحْنُ أَيْضًا بِسَلَامٍ. لِكِي نَفُوزَ. بِالسَّكَنِ فِي الْفِرْدُوسِ.

طروباريَّة جَمِيعِ قَدِيسِي أميركا الشمالية باللحن الثَّامِن

كَحَصَادٍ وَفِيرٍ لِرُزْزَعِ خِلَاصِكَ يَا رَبِّ، تُقَدِّمُ لَكَ أَرْضَ أَمِيركا الشمالية جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ الَّذِينَ لَمَعُوا فِيهَا. فَاحْفَظِ الْكَنِيسَةَ وَأَرْضَنَا فِي السَّلَامِ، بِشَفَاعَاتِ الْوَالِدَةِ الْإِلَهِيَّةِ يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ.

طروباريَّة رُقَادِ الْوَالِدَةِ الْإِلَهِيَّةِ بِاللْحِنِ الْأَوَّلِ

فِي مِيلَادِكَ حَفِظْتَ الْبَتُولِيَّةَ وَصَنَّتَهَا، وَفِي رُقَادِكَ مَا أَهْمَلْتَ الْعَالَمَ وَتَرَكَتِهِ يَا الْوَالِدَةَ الْإِلَهِيَّةَ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتَ إِلَى الْحَيَاةِ، بِمَا أَنَّكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَبِشَفَاعَتِكَ، أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

القنداق باللحن الثاني

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَّةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِّ أَنْصَوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَيَّ الشَّفَاعَةَ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا الْوَالِدَةَ الْإِلَهِيَّةَ، الْمُنْتَشِقَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

THE EPISTLE

*Let Thy mercy, O Lord, be upon us.
Rejoice in the Lord, O ye righteous.*

The Reading from the Acts of the Holy Apostles.

(11:19-30)

In those days, when the apostles were scattered because of the tribulation that arose over Stephen, they traveled as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to no one, except to Jews only. But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who upon coming to Antioch spoke to the Hellenists also, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number that believed turned to the Lord. The report concerning them reached the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas, to go as far out as Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all, that with purpose of heart they should cleave to the Lord; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great multitude was added unto the Lord. Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul; and when he had found him, he brought him to Antioch. For a whole year, they were gathered together in the church, and they taught a great multitude of people, and the disciples were called Christians first in Antioch. Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch. And one of them named Agabos stood up and signified by the Spirit that there would be a great famine over the whole world; and this took place in the days of Claudius Caesar. And the disciples, every one according to his ability, determined to send relief to the brethren who dwelt in Judaea; and they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

الرسالة

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا.
ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصَّادِقُونَ بِالرَّبِّ.

فصلٌ من أعمال الرُّسُلِ القديسين الأطهار

فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، لَمَّا تَبَدَّدَ الرُّسُلُ مِنْ أَجْلِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ اسْتِقْفَانُوسَ، اجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَّةٍ وَقُبْرُصَ وَأَنْطَاكِيَّةَ، وَهُمْ لَا يُكَلِّمُونَ أَحَدًا بِالْكَلِمَةِ إِلَّا الْيَهُودَ فَقَط. وَلَكِنَّ قَوْمًا مِنْهُمْ كَانُوا قُبْرُصِيِّينَ وَقَيْرُونِيِّينَ. فَهَؤُلَاءِ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَّةَ، أَخَذُوا يُكَلِّمُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَامَنَّ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَبَلَغَ خَبْرُ ذَلِكَ إِلَى آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي بِأُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكِي يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَّةِ. فَلَمَّا أَقْبَلَ وَرَأَى نِعْمَةَ اللَّهِ، فَرِحَ وَوَعَّظَهُمْ كُلَّهُمْ بِأَنْ يَتَّبِعُوا فِي الرَّبِّ بِعَزِيمَةِ الْقَلْبِ. لِأَنَّهُ كَانَ رَجُلًا صَالِحًا مُمْتَلِنًا مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْإِيمَانِ. وَأَنْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ كَثِيرٌ. ثُمَّ خَرَجَ بَرْنَابَا إِلَى طَرُسُوسَ فِي طَلَبِ سَاوُلَ. وَلَمَّا وَجَدَهُ أَتَى بِهِ إِلَى أَنْطَاكِيَّةِ. وَتَرَدَّدَا مَعًا سَنَةً كَامِلَةً فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ، وَعَلَّمَا جَمْعًا كَثِيرًا، وَدُعِيَ التَّلَامِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَّةِ أَوَّلًا. وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، انْحَدَرَ مِنْ أُورُشَلِيمَ أَنْبِيَاءٌ إِلَى أَنْطَاكِيَّةِ. فَقَامَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ سَمُّهُ أَغَابُوسَ، فَأَنْبَأَ بِالرُّوحِ أَنْ سَتَكُونُ مَجَاعَةٌ عَظِيمَةٌ فِي جَمِيعِ الْمَسْكُونَةِ، وَقَدْ وَقَعَ ذَلِكَ فِي أَيَّامِ كَلُودِيُوسَ قَيْصَرَ. فَعَزَمَ التَّلَامِيذُ، بِحَسَبِ مَا يَتَيَسَّرُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ، أَنْ يُرْسِلُوا خِدْمَةً إِلَى الْإِخْوَةِ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ. فَفَعَلُوا ذَلِكَ، وَبَعَثُوا إِلَى الشُّيُوخِ عَلَى أَيْدِي بَرْنَابَا وَسَاوُلَ.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (4:18-23)

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father, and followed Him. And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا كَانَ يَسُوعُ مَاشِيًا عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، رَأَى أَحْوَيْنَ وَهُمَا سَمِعَانُ الْمَدْعُوُّ بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخُوهُ، يُلْقِيَانِ شَبَكَةَ فِي الْبَحْرِ (لِأَنَّهُمَا كَانَا صَيَّادِينَ)، فَقَالَ لَهُمَا هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمْ صَيَّادِي النَّاسِ. فَلَمَّا وَقْتُ تَرَكَ كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعَاهُ. وَجَازَ مِنْ هُنَاكَ، فَرَأَى أَحْوَيْنَ آخَرَيْنِ وَهُمَا يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدَى وَيُوحَنَّا أَخُوهُ، فِي سَفِينَةٍ مَعَ أَبِيهِمَا زَبْدَى يُصَلِحَانِ شِبَاكَهُمَا فَدَعَاهُمَا، وَلِلْوَقْتِ تَرَكَ السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ. وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْجَلِيلَ كُلَّهُ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيَبْكُرُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضَعْفٍ فِي الشَّعْبِ.

Hala Abboud, D.D.S.
Dental Surgeon
Dentistry in Streetsville
100 Queen St S, Suite 101
905-821-8221
www.DentistryinStreetsville.com

Tarboosh® Restaurant
Violina Khoury
Catering Manager
Bus: (905) 949-0222 • Cell: (905) 616-6392
Email: violinask77@gmail.com
3050 Confederation Pkwy., Unit# 105, Mississauga, Ont. L5B 3Z6

Hearing Moments
Ear and Hearing Clinic
John Gesa & Vivienne Saba-Gesa
Hearing Instrument Specialist
5602 Tenth Line W #125
Mississauga, ON L5M 7L9
(905) 821-0202
• Hearing Assessment • Hearing Aids • Ear Wax Removal

BIG DEAL DEPOT
COSTCO LIQUIDATION
UP TO 60% OFF
YOUR ONE-STOP DISCOUNT SHOP!
UNBEATABLE DEALS!
HOT DEAL!!
HUGE SAVINGS STOREWIDE
DON'T MISS OUT
LOWEST PRICE GUARANTEED
RUSH IN TODAY
2410 Lucknow Dr Unit 27, Mississauga, ON L5S 1V1
FRESH STOCK . EVERY WEEK . +1(905)-672-7777

APOLLON
FINE MEN'S WEAR
905-793-5959
10% Goes back to Church
ADULTS & BOYS SUITS
BRAMALEA CITY CENTER
25 PEEL CENTER DRIVE
BRAMPTON, ON L6T 3R5

JAY GHANEM
Broker, MCNE, SRES®
289.885.4344
jayghanem@royallepage.ca
jaycares.ca
ROYAL LEPAGE EXECUTIVE CIRCLE™ AWARD 2025

insureline icon
HOME • AUTO • COMMERCIAL • TRAVEL
Veronica Cooperman CAIB, RIB (On), LLQP, MBA, BA
President
T: 647-366-3848 ext. 2340 c: 647-898-3848
veronica.cooperman@insureline.com
www.insurelineicon.com

D2 POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
D3 POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
E1
E2
E3
F2
F3
G2
G3
H2
H3

If you wish to advertise or list your business here, please contact: Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
Recommended donation: 1x Square = \$400 /Year
2x Squares = \$700 /Year
4x Squares = \$1200/Year

ST. GEORGE ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH
TO GOD BE THE GLORY - 75 YEARS OF GRACE
DIAMOND JUBILEE CELEBRATION
SUNDAY JUNE 28, 2026
• 9:00 AM Festal Orthros (Matins)
• 10:15 AM Hierarchal Divine Liturgy
Presided by His Eminence METROPOLITAN SABA
CELEBRATION RECEPTION
1:30PM (Following Liturgy)
CRYSTAL FOUNTAIN
LUNCHEON TICKETS
Adult | \$100 per person
A Curated 5-Course Dining Experience with Open Bar
Children's Option | \$50
Available for Guests Ages 15 and Younger
Tickets will be conveniently available for purchase during coffee hour in the basement.
Contact:
Kathy: (647) 549-4699
Anita: (647) 390-2955
60 McDowell Gate Markham, ON L6G 1B5



ST. MARY'S ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH (ONTARIO)

كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية (اونتاريو)

Jun 14, 2026

HOLY OBLATION OFFERED BY: تقديم القرابين:

- Marie Moussa and Family.
- Jose Maaalouf and Family
- Teen SOYO.

We invite all Parishioners to please register your name(s) with our ushers to offer Holy Bread every Sunday.

Signup sheet with the Schedule for the whole year is outside at church entrance hall. **Thank you for contributing an amount of \$50 for this service.**

CONTRIBUTIONS & DONATIONS

"So let each one give as he purposes in his heart, not grudgingly or of necessity; for God loves a cheerful giver" (2 Corinthians 9:7)

Sunday June 07th Tray Collections: \$1457.00

Our Church needs our continued support, financial contributions and donations to cover operating and maintenance costs.

If you wish to start or increase your contribution, please see Massoud Kamel (Church Admin) or one of our Ushers.

Minimum recommended annual contribution is \$600 or preauthorized payments of \$50 per month (to be a voting parish member).

Tax receipts will be sent end of year.

Thank you for your generosity. May God bless you.

P.S. We encourage you to consider including our church name in your Will or estate plans. Your legacy gift will help extend your faith and generosity to bless our future generations.

CHURCH UPDATES

Blessed Holy Apostles Fast!

2026 PARISH LIFE CONFERENCE

Host Parish: St. George Church (Montréal, QC)
Date: July 2nd - July 5th
Venue: Sheraton Montréal Airport Hotel
For Registration:
www.antiochianevents.com/ottawa



PARISH COUNCIL MEMBERS

President: Ratib Okal
V. President: Jose Maalouf
Treasurer: Salem Abu Manneh
Secretary: Sami Haddad
Elie Haddad, Fadi Saba,
George Dib, Hani Barghouth,
Dr. Issam Obeid, Jack Chami,
Khaled Ghawi, Mona Rassi.

Church Admin: Massoud Kamel

ANNOUNCEMENTS

40 DAY MEMORIAL SERVICE

"I Am the resurrection and the life. He who believes in Me, though he may die, he shall live. And whoever lives and believes in Me shall never die" (John 11:25-26)

Lina and Michel Haddad, Rita and Edward Nehme and their Families will be holding a 40 Day Memorial in loving memory of their late father Elias Sleiman Bader, next Sunday June 21st, 2026 at St. Mary's Antiochian Orthodox Church (280 Traders Blvd E, Mississauga, ON L4Z 1W7).

May his memory be eternal

SAVE THE DATE

FATHER'S DAY BARBECUE
Hosted by St. Mary's YAM
Come celebrate the dads in our church community! Join us for a BBQ in the church parking lot, after divine liturgy!
\$10
Burger OR Hot Dog, Chips & Drink
Veggie options available!
SUNDAY JUNE 21
St. Mary's Orthodox Church
280 Traders Blvd
Mississauga

SAINT MARY
ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH
كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية في ميسيساغا
SAVE THE DATE!
JULY 25TH
DAY TRIP TO HOLY CROSS MONASTERY, MONO
COMMUNITY BBQ LUNCH
TRAVEL BY BUS
GAMES & ACTIVITIES & FOR ALL AGES
REFLECTION & DISCOVERY
MORE INFORMATION TO FOLLOW!

V. Rev. Fr. Elias Ayoub | fathereliasayoub@saintmarysmississauga.com | (437) 438-3439 | Deacon Elias Shomali

Office: 905.766.1542 | www.saintmarysmississauga.com

Matins: Sundays 9:00 am | Divine Liturgy: Sundays 10:15 am

St. Mary's Antiochian Orthodox Church | 280 Traders Blvd E, Mississauga, ON L4Z 1W7